

Buldair

Notice d'utilisation
User manual
Bedienungsanleitung



Merci d'avoir acheté le purificateur d'air **Buldair**, un produit **Air Naturel**. Nous espérons qu'il vous donnera entière satisfaction et améliorera la qualité de votre air intérieur.

Comme pour tous les appareils ménagers électriques, il est important d'entretenir cet appareil correctement afin d'éviter d'éventuels blessures ou dommages. Merci de lire attentivement les instructions avant de le mettre en fonctionnement et conserver cette notice pour référence ultérieure.

Informations importantes de sécurité

Placer l'appareil hors de la portée des enfants. Ne pas laisser les enfants utiliser l'appareil seuls. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'emballage (sac plastique, etc.). Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissances du produit, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

L'appareil fonctionne sous 220 volts. Vérifier que cela corresponde bien à l'installation à laquelle il sera raccordé via l'adaptateur secteur. En USB, l'appareil fonctionne sous 5 volts.

Placer l'appareil sur une surface plane et sèche, éviter les surfaces avec du nylon ou inflammables, les radiateurs et autres sources de chaleur.

Pour éviter le risque de choc électrique, ne pas exposer le câble d'alimentation à des surfaces humides ou mouillées.

Ne pas tordre ou tirer de manière excessive sur le câble électrique, ni poser d'objets lourds dessus ; cela pourrait provoquer un court-circuit.

Ne pas utiliser l'appareil dans un endroit où sont stockés des produits inflammables ou explosifs.

Pour profiter au mieux des bienfaits de l'ionisation négative, ne pas placer l'appareil sur une surface métallique.

Ne pas utiliser l'appareil s'il est endommagé.

En cas d'apparition de bruits inhabituels ou de tout signe suspect, débrancher l'appareil et contacter le revendeur.

Ne pas introduire d'objet métallique dans l'appareil.

Éteindre et débrancher l'appareil avant toute opération de nettoyage ou de remplacement du filtre.

Ne pas mouiller, ne pas immerger l'appareil. Le nettoyer avec un chiffon humide et bien le sécher avant de le rebrancher et de le remettre en fonctionnement.

Prévention des accidents domestiques

La sécurité de cet appareil est conforme aux règles techniques et aux normes en vigueur au sein de l'UE.

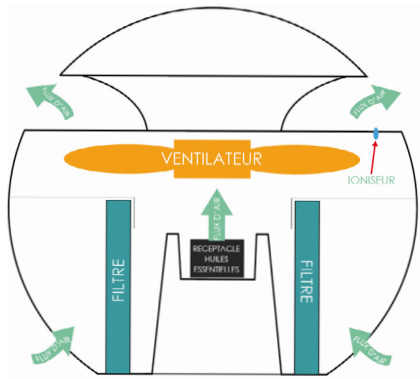
Pour toute autre information ou renseignement, veuillez consulter notre site internet : www.airnaturel.com

Notre service clients est à votre disposition à l'adresse suivante : info@airnaturel.com

Buldair



- ① Couvercle
- ② Sortie de l'air purifié
- ③ Interrupteur
- ④ Alimentation électrique
- ⑤ Entrée d'air



Le ventilateur aspire l'air par les ouvertures situées sous l'appareil. L'air est purifié grâce à un filtre à particules de type E11 qui retient pollens, bactéries et petites particules.

Les odeurs sont éliminées grâce au charbon actif présent sur le filtre.

Caractéristiques

Purification	E 11
Dimensions	185 x 200 mm (h x Ø)
Poids	900 g
Consommation	3 W
Zone d'efficacité max.	15 m ²
Niveau sonore	<32 dB

Diffusion d'huiles essentielles
Ionisation négative
Veilleuse commutable

Mise en marche

⚠ Avant la mise en route, vérifier que le purificateur **Buldair** est hors tension.

- Soulever le couvercle de **Buldair** et vérifier qu'un filtre est bien en place ; un filtre est préinstallé dans chaque appareil.

⚠ **Ne jamais faire fonctionner l'appareil sans filtre !**

- Replacer le couvercle puis brancher le cordon d'alimentation sur le secteur ou en USB.
- **Buldair** est désormais prêt à être utilisé.

Mode d'emploi

Interrupteur (③)

- Appuyer une fois sur l'interrupteur pour démarrer l'appareil.
- Appuyer une deuxième fois sur l'interrupteur pour éteindre la LED.
- Appuyer une troisième fois pour éteindre **Buldair**.

Ionisation négative

L'ionisation négative améliore l'assainissement de l'air en sortie de l'appareil ainsi que la prévention du stress et de l'anxiété.

Entretien

- Débrancher l'appareil avant toute opération de nettoyage ou changement de filtre.
- Remplacer le filtre au minimum tous les 6 mois.
- La longévité du filtre dépend de la fréquence d'utilisation de l'appareil et de la concentration de polluants dans l'air.
- Remplacer le coton et les huiles essentielles tous les 45 jours au minimum.
- Nettoyer à l'aide d'un chiffon doux humide. Ne pas tremper.

Plus d'information sur l'entretien de **Buldair** sur notre blog : www.lebienairchezsoi.com

Stockage

- Nettoyer comme indiqué précédemment.
- Laisser sécher.
- Stocker au sec, de préférence dans l'emballage d'origine, à l'abri de fortes températures.

Précautions

- Ne pas utiliser de produits solvants ou agressifs lors du nettoyage de l'appareil.

Remplacement du filtre



Ouvrir la partie supérieure du purificateur.



Retirer le filtre usagé.



Placer le filtre neuf.

Arômatherapie



Sortir le coton situé dans le réceptacle en polypropylène fourni.



Déposer 3 à 10 gouttes d'huile essentielle sur le coton. Refermer et mettre **Buldair** en marche.

ENGLISH

Thank you for having purchased the **Buldair** air purifier, an **Air Naturel** product. We hope that it will bring you complete satisfaction and improve your indoor air quality.

As with all electrical appliances, it is important to maintain the device properly in order to avoid any damage or injury. Please read these instructions carefully before switching the device on and keep them for further reference.

Important safety instructions

Never place the appliance in an area where it is accessible to children. Do not let children use the appliance as a toy. Do not let children play with the packaging (plastic bag, etc.). Children must stay under parental supervision, so that they do not play with the appliance.

This product is not suitable for people (including children) with reduced physical, sensorial or mental abilities or for people who lack knowledge of the product, except under supervision or if they have received prior instructions from the person responsible for their safety.

This unit works on 220 volts. Please check this is suitable for the electrical installation on which it will be plugged. When it is plugged with USB, the device works on 5 volts.

The appliance should be placed on a dry and flat surface. Avoid inflammable or nylon-based surfaces. Avoid placing the appliance near a heater or another heat source.

To avoid any electrical shock, do not expose the power cord to water or humid surfaces.

Do not twist or pull excessively on the power cord, nor place heavy things above, this could cause a short circuit.

Do not use the device in a place where flammable or explosive materials are stored.

To make the most of ionization, do not place the device on a metallic surface.

Do not use the device if damaged.

If unusual noise or any suspicious sign appear, unplug the unit and contact your retailer.

Do not introduce metallic objects into the device.

Turn off and unplug the device before cleaning or filter replacement.

Do not use the device continuously over 24 hours.

Do not wet the device. Clean it with a moist cloth and dry it carefully before plugging it back in and switching it on.

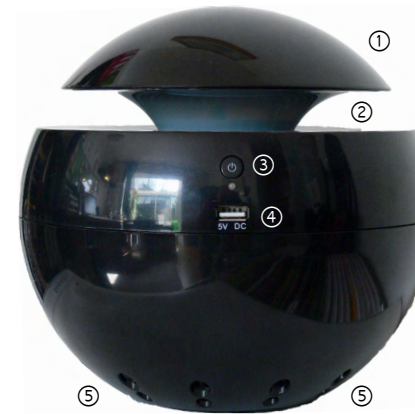
Domestic injury prevention

The safety of this product conforms to the relevant norms and regulations in force in the EU.

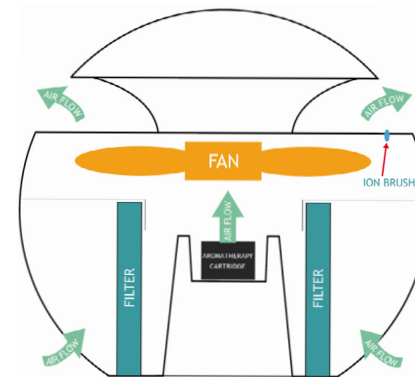
For any further information, please visit our website: www.airnaturel.com

Our customer service department is available at the following email address: info@airnaturel.com

Buldair



- ① Cover
- ② Purified air outlet
- ③ On/off switch
- ④ Power socket
- ⑤ Air inlet



The fan draws air through the openings in the unit. The air is purified through a E11 type particle filter which retains the pollen, bacteria and small particles.

Odors are removed by the activated carbon layer on the filter.

Characteristics

Purification	E 11
Size	185 x 200 mm (h x Ø)
Weight	900 g
Consumption	3 W
Max room size	15 m ²
Sound level	<32 dB

Arroma diffuser
Ionisation
Switchable light

Starting

⚠ Before switching on the device, check that **Buldair** is turned off.

- Pull off **Buldair's** lid and check that there is a filter inside; a filter is pre-installed in each device.

⚠ **Never operate the unit without filter!**

- Put the lid back and plug the cord on the mains or on USB.
- **Buldair** is now ready to use.

Operating instructions

Power switch (Ⓜ)

- Press the power switch once to turn the device on.
- Press the power switch a second time to turn the LED light off.
- Press the power switch a third time to turn **Buldair** off.

Ionization

Ionization improves the purification of the released air and prevents from stress and anxiety.

Maintenance

- Before any operation or filter replacement, unplug the device.
- The filter lifespan depends of the frequency of use and pollution concentration in the air.
- Replace the cotton and essential oil at least every 45 days.
- Clean with a wet soft cloth. Do not soak.

Storage

- Clean as previously recommended.
- Let the device dry.
- Store in a dry place, preferably in its original packaging. Avoid high temperatures.

Caution

- Do not use solvents or abrasive products when cleaning the device.

Replacing the filter



Open the upper part of the air purifier.



Remove the used filter.



Put the new filter in.

Aromatherapy



Remove the cotton located in the polypropylene receptacle.



Put 3 to 10 essential oil drops on the cotton and turn **Buldair** on.

Wir danken Ihnen für den Kauf unseres **Buldair**, ein Air Naturel Produkt. Wir hoffen, unser Produkt wird sie zufriedenstellen und Ihr Wohlbefinden verbessern.

Wie bei allen elektrischen Geräten, ist es wichtig, das Gerät richtig zu warten, um mögliche Verletzungen oder Schäden zu vermeiden. Wir danken Ihnen die Anweisungen vor der Inbetriebnahme sorgfältig zu lesen und für eine spätere Wiederbenutzung aufzubewahren.

Wichtige Sicherheitshinweise

Halten Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern. Erlauben Sie Kindern nicht das Gerät zu benutzen. Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackung spielen (Kunststoffbeutel usw.).

Kinder sollten überwacht werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Personen, einschließlich Kinder, die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu benutzen, dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person benutzen.

Dieses Gerät ist für den Einsatz in einem Wohnraum bestimmt.

Das Gerät benötigt eine elektrische Spannung von 220 bis 240 Volt. Um einen Brand oder einen Stromunfall zu vermeiden, sollte das Gerät nicht mit einer anderen Spannung an das Stromnetz angeschlossen werden.

Stellen Sie das Gerät auf eine flache und trockene Oberfläche auf dem Boden. Vermeiden Sie Oberflächen mit Nylon oder anderen brennbaren Stoffen, sowie Heizkörper und andere Wärmequellen.

Vor der Wartung oder Pflege des Geräts, bitte immer den Netzstecker herausziehen.

Um das Risiko eines Stromschlags zu vermeiden, sollten Sie das Netzkabel keinen feuchten oder nassen Oberflächen aussetzen.

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist.

Keine metallischen Gegenstände in das Produkt einführen.

Bedecken Sie das Gerät nicht.

Das Gerät nicht nass machen. Bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen, sollte es mit einem feuchten Tuch gesäubert und danach getrocknet werden.

Wenn ungewöhnliche Geräusche zu hören sind, oder bei jeglichen anderen ungewöhnlichen Anzeichen, den Netzstecker des Geräts herausziehen und Kontakt mit dem Händler aufnehmen.

Unfallverhütung im Haushalt

Die Sicherheit dieses Geräts entspricht den technischen Vorschriften und Normen in der EU.

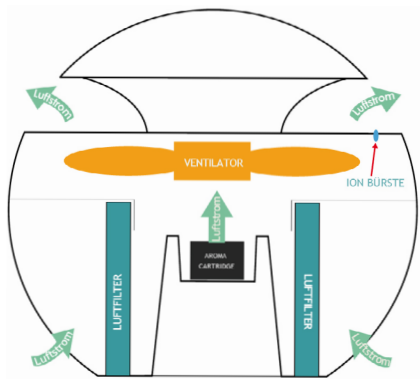
Für weitere Informationen oder Anfragen besuchen Sie bitte unsere Website: www.airnaturel.com

Unser Kundendienst ist unter folgender Adresse erreichbar: info@airnaturel.com

Buldair



- ① Deckel
- ② Ausgabe der gereinigten Luft
- ③ Schalter
- ④ Netzstecker
- ⑤ Lufteinlass



Der Ventilator saugt die Luft durch die unteren Öffnungen des Gerätes ein. Die Luft wird dank eines Partikelfilters des Typs E-11 von Pollen, Bakterien und anderen kleinen Partikeln bereinigt und gefiltert.

Gerüche werden durch die auf dem Filter vorhandene Aktivkohleschicht neutralisiert.

Technische Daten

Reinigung	E 11
Größe	185 x 200 mm (h x Ø)
gewicht	900 g
Stromverbrauch	3 W
Einsatzbereich	15 m ²
Geräuschpegel	<32 dB

Zerstäubung ätherischer Öle
negative Ionisierungs-Funktion
Schaltbare Licht

Inbetriebnahme

⚠ Vor Inbetriebnahme bitte überprüfen, ob der **Buldair** nicht ans Netz angeschlossen ist.

- Heben Sie den Deckel des **Buldairs** hoch und überprüfen Sie ob ein Filter vorhanden ist; in jedem Gerät ist ein Filter vorinstalliert.

⚠ Das Gerät nie ohne Filter betreiben !

- Setzen Sie den Deckel wieder auf und schließen Sie das Netzteil an das Stromnetz oder an die USB-Schnittstelle.
- **Buldair** ist nun betriebsbereit.

Bedienungsanleitung

Schalter (③)

- Drücken Sie einmal auf den Schalter, um das Gerät zu starten.
- Drücken Sie ein zweites Mal auf den Schalter zum Ausschalten der LED.
- Drücken Sie ein drittes Mal, um **Buldair** auszuschalten.

Negative Ionisierung

Die negative Ionisierung verbessert den Reinluftaustritt des Gerätes, beugt Stress vor und entspannt.

Wartung

- Nehmen Sie das Gerät vor jeder Wartung oder vor jedem Filterwechsel vom Netz.
- Ersetzen Sie die Filter mindestens alle 6 Monate.
- Die Lebensdauer des Filters hängt von der Häufigkeit der Verwendung des Gerätes und der Konzentration von Schadstoffen in der Luft ab.
- Ersetzen Sie den Wattlepad und die ätherische Öle mindestens alle 45 Tage.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, feuchten Tuch. Nicht nässen.

Weitere Informationen zur Wartung des **Buldairs** auf unserem Blog : www.lebienairchezsoi.com

Lagerung

- Säubern wie oben beschrieben.
- Trocknen lassen
- An einem trockenen, vorzugsweise in der Originalverpackung und vor hohen Temperaturen geschützten Ort lagern.

Vorsichtsmaßnahmen

Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder andere aggressiven Produkte bei der Reinigung des Geräts.

Filterwechsele



Öffnen Sie die Oberseite des Luftreinigers.



Entfernen Sie den gebrauchten Filter.



Setzen Sie den neuen Filter ein

Aromatherapie



Entfernen Sie den Wattlepad aus dem mitgelieferten und eigens dafür vorgesehenen Polypropylengehäuse



3-10 Tropfen ätherischen Öls auf den Wattlepad tröpfeln lassen. Gerät wieder schließen und **Buldair** starten

Accessoires / Extra products / Zubehör

Synergies d'huiles essentielles

Afin de profiter au mieux de votre **Buldair**, découvrez les synergies d'huiles essentielles 100% bio : *Jardin Bio, Berlingot, Anti-stress, Sommeil serein, Air pur, Relax et Respirer.*

Essential oil synergies

In order to make the most of your **Buldair**, try our 100% organic essential oil synergies: *Jardin Bio, Berlingot, Anti Stress, Serene Sleep, Pure Air, Relax and Breathe.*

Mischungen ätherischer Öle

Um aus Ihrem **Buldair** das Beste zu gewinnen, empfehlen wir unsere Mischungen ätherischer Öle, die 100% biologisch sind : *Jardin Bio, Berlingot, Anti-Stress, Entspannter Schlaf, Reine Luft, Relax und Atem.*



Kit de remplacement filtre et cotons

Ce kit de remplacement comprend un filtre à particules E11 et charbon actif, un récipient de rechange ainsi que des tampons de diffusion destinés aux huiles essentielles afin de faire perdurer les bienfaits du purificateur d'air **Buldair**.

Filter and cotons replacement kit

This replacement kit contains an E11 particles and active carbon filter and an essential oils receptacle with new cottons in order to make the most of the **Buldair** air purifier.

Zubehörkit Filter und Watte pads

Dieses Kit enthält einen E10 Ersatzpartikelfilter mit Aktivkohleeinsatz, ein Ersatzgehäuse wie als auch Watte pads für die ätherischen Öle, damit Sie die wohltuenden Effekte des Buldairs noch länger genießen können.



Garantie

Les produits sont garantis pour une période de deux ans à partir de la date d'achat, sur présentation de la facture, contre toute défaillance résultant d'un vice de fabrication ou de matériau. Cette garantie ne couvre pas les vices ou dommages résultant d'une mauvaise installation, d'une utilisation incorrecte, ou de l'usure normale des produits.

Air Naturel ne saurait être tenu responsable d'une mauvaise utilisation faite de ces produits, d'une utilisation qui s'avérerait dangereuse ou non appropriée.

DEEE

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (applicable dans les pays de l'Union européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collectes appropriés). Ce symbole apposé sur le produit indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des EEE (Equipements Electriques et Electromagnétiques). En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour avoir des informations complémentaires au sujet du recyclage de ce produit, contacter la municipalité, la déchetterie ou le magasin d'achat.



Warranty

The appliances are under warranty for a 2-year period from the purchase date. The warranty covers all failures resulting from hidden manufacturing or raw material defects. This warranty does not cover failures or damages resulting from an inadequate setup or usage, or from the normal wear and tear of the product. Air Naturel cannot be held liable in case of an inadequate or dangerous use of the products.

DEEE

Disposal of Electric and Electronic Equipment (Applicable in the countries of the European Union and other European countries with separate collection systems appropriate). This symbol on the product indicates that this product shall not be treated as household waste. It should be handed over to the applicable collection point for the recycling of EEE (Electrical and Electromagnetic Equipment). By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For additional information about recycling of this product, please contact the municipality, the waste or the retailer.



Garantie

Die Produkte werden für einen Zeitraum von zweitem Jahr ab Kaufdatum gegen Vorlage der Rechnung gegen Versagen aufgrund von Mängeln in Material oder Verarbeitung garantiert. Diese Garantie gilt nicht für Mängel oder Schäden, die durch unsachgemäße Installation, unsachgemäße Benutzung oder normale Abnutzung und Verschleiß verursacht werden. Air Naturel kann nicht für eine schlechte Benutzung seiner Produkte oder aufgrund einer gefährlichen bzw. unsachgemäßen Verwendung zur Verantwortung gezogen werden. Für Anfragen an den Kundendienst, bitte letztere per E-Mail an folgende Adresse senden: sav@airnaturel.com.

WEEE-Richtlinie

Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Müllsammelsystem). Dieses Symbol auf dem Produkt bedeutet, dass dieses Produkt nicht als Hausmüll behandelt werden sollte. Es sollte vielmehr zu einem Sammelpunkt für das Recycling von EEE (Elektro- und Elektronikgeräte, sowie elektromagnetische Geräte) gebracht werden. Indem Sie dieses Produkt korrekt entsorgen, helfen Sie, mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden. Die Wiederverwertung von Materialien hilft, natürliche Ressourcen zu schonen. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei der Ihrer Gemeinde – bzw. Müllverwertungsverwaltung oder bei Ihrem Händler.





18-22 rue d'Arras, Bat. 13
92 000 NANTERRE, FRANCE
+339 72 232 232

